

- > Anschluss: G1/4, 1/4 NPT, NAMUR Interface
- > Für einfach- und doppelwirkende Stellantriebe
- > 3/2- oder 5/2-Wegefunktion in einem Ventil
- > Überschneidungsfreies Schalten
- > Handhilfsbetätigung arretierbar
- > Variable Ventil/Magnetkombination



Technische Merkmale

Betriebsmedium:
Gefilterte, geölte oder ungeölte und getrocknete Druckluft

Wirkungsweise:
Elektromagnetisch, indirekt gesteuerte Kolbenschieberventile

Betriebsdruck:
2 ... 8 bar (29 ... 116 psi)
unter -10°C (14°F) muss der Betriebsdruck > 2,5 bar (> 36 psi)

Anschluss:
G1/4, 1/4 NPT
NAMUR-Schnittstelle mit integrierter Abluft-Rückführung vom Antrieb.

Durchflussrichtung:
Festgelegt

Einbaulage:
Optional

Umgebungs-/Mediums-temperatur:
-15 ... +50°C (+5 ... +122°F)
Um das Einfrieren der Teile zu vermeiden, muss die Druckluft unter +2°C (+35°F) frei von Feuchtigkeit sein.

Material:
Gehäuse: Aluminium eloxiert
Vorsteuerflansch: Kunststoff (PBT)
Flanschplatte: Aluminium
Dichtung: NBR

Technische Daten

Gehäuse: Aluminium eloxiert, Dichtung: NBR -15 ... +50°C (+5 ... 122°F)

Symbol	Anschluss			Actuation/Return	Durchfluss (l/min)	Gewicht		Abmessung Nr.	Typ *1)
	1	3 & 5	2 & 4			(kg)	(lbs)		
	G 1/4	G 1/4	Flansch	Elektromagnet/Feder	1230	0,42	0,9	1	9730000
	1/4 NPT	1/4 NPT	Flansch	Elektromagnet/Feder	1230	0,42	0,9	1	9730010
	G 1/4	G 1/4	Flansch	Elektromagnet/Elektromagnet	1250	0,50	1,1	2	9731000
	1/4 NPT	1/4 NPT	Flansch	Elektromagnet/Elektromagnet	1250	0,50	1,1	2	9731010






*1) Bei Bestellung bitte Elektromagnet, Spannung und Stromart (Frequenz) angeben.

Typenschlüssel

973★0★0 ★★★★★ ★★★★★

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Funktion</th> <th>Kennung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5/2-Wegefunktion, Magnet/Feder (3/2-Ersatzadapter Platte)</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>5/2-Wegefunktion, Magnet/Magnet (3/2-Ersatzadapterplatte)</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>	Funktion	Kennung	5/2-Wegefunktion, Magnet/Feder (3/2-Ersatzadapter Platte)	0	5/2-Wegefunktion, Magnet/Magnet (3/2-Ersatzadapterplatte)	1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Anschluss</th> <th>Kennung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>G1/4</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>1/4 NPT</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>	Anschluss	Kennung	G1/4	0	1/4 NPT	1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Spannung</th> <th>Kennung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>24 V DC</td> <td>02400</td> </tr> <tr> <td>230 V AC</td> <td>23050</td> </tr> </tbody> </table>	Spannung	Kennung	24 V DC	02400	230 V AC	23050	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Betätigungsmagnet</th> <th>Kennung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Siehe Tabelle Seite 2</td> </tr> </tbody> </table>	Betätigungsmagnet	Kennung	Siehe Tabelle Seite 2	
Funktion	Kennung																								
5/2-Wegefunktion, Magnet/Feder (3/2-Ersatzadapter Platte)	0																								
5/2-Wegefunktion, Magnet/Magnet (3/2-Ersatzadapterplatte)	1																								
Anschluss	Kennung																								
G1/4	0																								
1/4 NPT	1																								
Spannung	Kennung																								
24 V DC	02400																								
230 V AC	23050																								
Betätigungsmagnet	Kennung																								
Siehe Tabelle Seite 2																									

Betätigungsmagnete

	Leistungs- aufnahme		Nennstrom		Schutz- klasse IP/NEMA	Ex-Schutzart (ATEX-Kategorie)	Temperatur Umgebung/ Medium (°C)	Elektroan- schluss	Ge- wicht (kg)	Zeich- nung Nr.	Schalt- bild Nr.	Typ
	24 V DC (W)	230 V AC (VA)	24 V DC (m A)	230 V AC (m A)								
	1,8	—	70	—	IP 65 (mit Steck- verbinder)	—	-15 ... +50	Steckverbinder DIN EN 175301-803 Form B *1)	0,1	11	1	3050
	1,6	—	30	—	IP 65 (mit Steck- verbinder)	—	-15 ... +50	Steckverbinder DIN EN 175301-803 Form A *1)	0,1	12	1	3036
	2	—	85	—	IP 65 (mit Steck- verbinder)	II 3 G Ex nA IIC T5 Gc II 3 D Ex tc IIIC T95° Dc IP65	-15 ... +50	Mit Spezial-Ste- ckerverbinder DIN EN 175301-803 Form A *1)	0,3	5	1	3046
	—	2	—	18	IP 65 (mit Steck- verbinder)	II 3 G Ex nA IIC T5 Gc II 3 D Ex tc IIIC T95° Dc IP65	-15 ... +50	Mit Spezial-Ste- ckerverbinder DIN EN 175301-803 Form A *1)	0,3	5	1	3047
	—	5	—	22	IP 65 (mit Steck- verbinder)	II 2 G Ex mb IIC T4 Gb II 2 D Ex mb tb T130°C Db	-20 ... +50	Kabellänge 3 m	0,3	13	15	3061
	2,7	—	115	—	IP 65 (mit Steck- verbinder)	II 2 G Ex mb IIC T5 Gb II 2 D Ex mb tb T95°C Db	-20 ... +50	Kabellänge 3 m	0,3	13	14	3062
	2,7	—	115	—	IP66 (with connector)	—	-10 ... +50	Steckverbinder*1) M12x1, DIN IEC 1076- 2-101 Magnetspule mit gelber LED	0,1	14	17	3071


Standard Spannung ($\pm 10\%$) 24 V DC, 230 V AC, andere Spannungen auf Anfrage. Design gemäß VDE 0580, EN50014/50028. Einschaltdauer 100% ED

*1) Steckverbinder/Kabelverschraubung ist nicht im Lieferumfang enthalten, siehe Tabelle »Zubehör«

Zulassungen

Typ	Zulassungen ATEX	Datenblatt
304x	PTB 06 ATEX 2055	N/de 7.1.555
306x	PTB 03 ATEX 2015	N/de 7.1.560

Elektrische Anschlüsse M12 x 1

Typ	Pin	Kabel
	1	braun
	2	weiß
	3	blau
	4	schwarz

Zubehör

Steckverbinder
DIN EN 175301-803

4-polig, 90°



Seite 7

0570275, Form A

0523058
(2 m Kabel, 4-polig)

4-polig, 90°



Seite 7

0523056
(ohne Kabel)

4-polig, gerade



Seite 7

0523057
(2 m Kabel, 4-polig)

4-polig, gerade



Seite 7

0523055 (ohne Kabel)

Schalldämpfer



Seite 7

C/S1 (1/8 NPT)
M/S1 (G1/8)

NAMUR Zubehör

Drosselplatte *1)



Seite 6

4040239

Flanschplatte



Seite 5 & 6

0612790 (NAMUR Einzelverbindungsplatte)
0612791 (NAMUR-Rippe in Kombination mit 0612790)

Bügel



Seite 6

0540593

Distanzplatte für Druckschalter



Seite 6

0540109

Montageplatte



Seite 6

0613453 (90°)
0612631 (180°)
0613556 (270°)

Schnellentlüftungsmodul *2)



4050218

*1) Die Drosselsteuerplatte 4040239 hat aus Sicherheitsgründen eine Mindestdurchflussmenge.

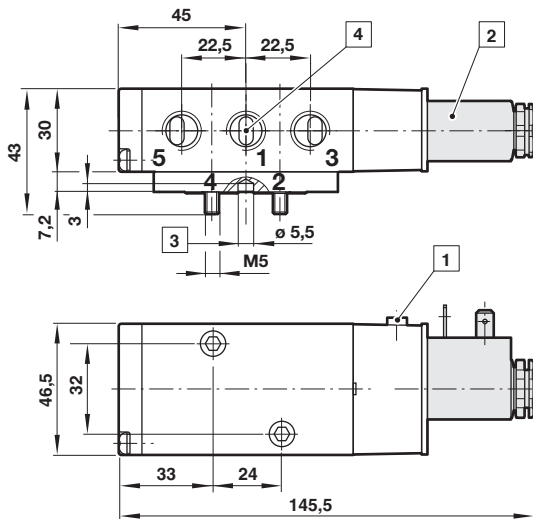
*2) Technische Daten siehe Katalogblatt de 5.4.820.

Abmessungen Ventile

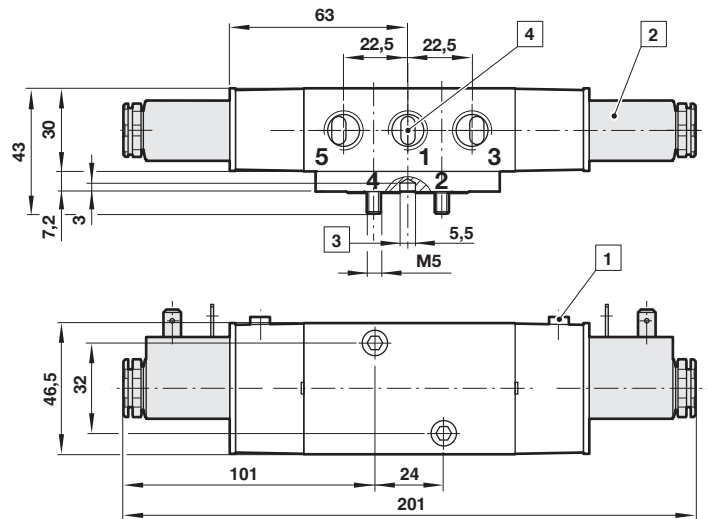
Abmessungen in mm
Projection/First angle



①



②



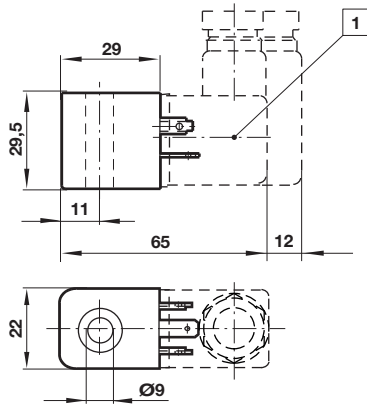
- ① Handhilfsbetätigung
- ② Magnetbetätigung
- ③ Kodierstift
- ④ Anschluss G1/4 oder 1/4 NPT

Betätigungsmagnete

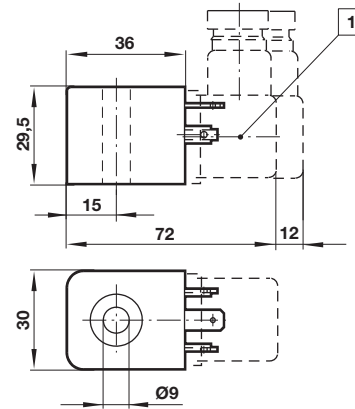
Abmessungen in mm
Projection/First angle



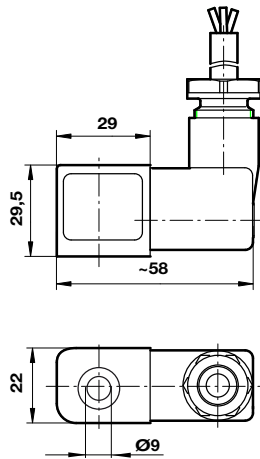
11



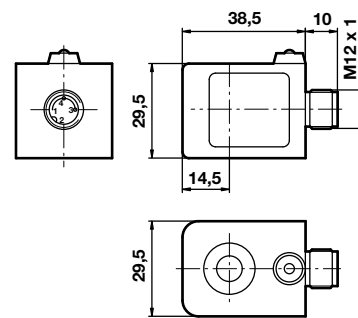
12



13



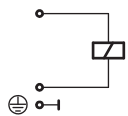
14



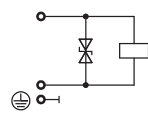
1 Stecker 4 x 90° drehbar

Schaltbilder

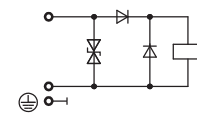
1



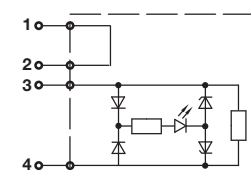
14



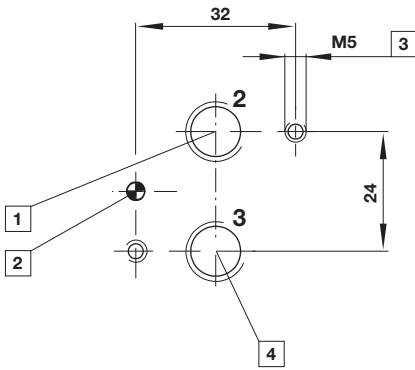
15



17

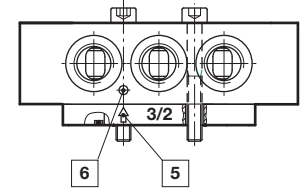
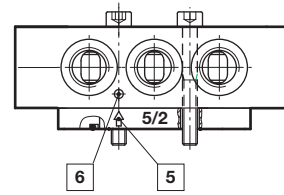


NAMUR Bohrbild, Antriebsseite



- 1 Anschluss 2 (A)
- 2 Kodierte Gewindestifte
- 3 M5 (10 mm tief)
- 4 Anschluss 3 (R)

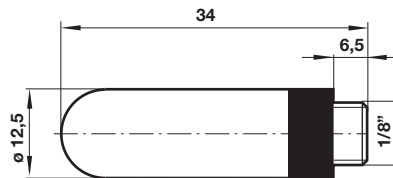
Umbauanleitung Funktionsplatte von 5/2- in 3/2-Wege 5/2-Wegefunktion



3/2- bzw. 5/2-Wegefunktionen können je nach Ausführung durch das Austauschen oder Drehen der Funktionsplatte erreicht werden. Stellen Sie sicher, dass die Marker und Pfeile mit der Darstellung auf der Zeichnung übereinstimmen. Originalausführung der Lieferung: 5/2-Wegefunktion.

- 5 Pfeil
- 6 Marker

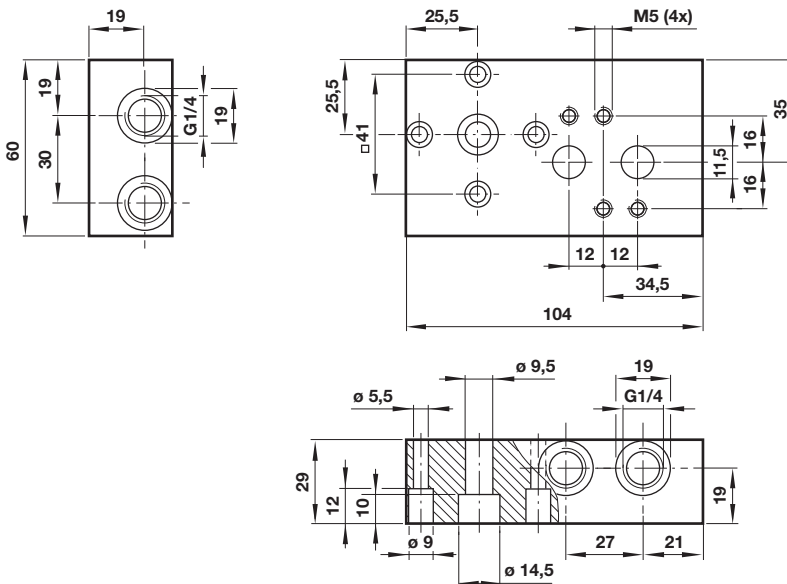
Zubehör Schalldämpfer Typ: M/S1, C/S1



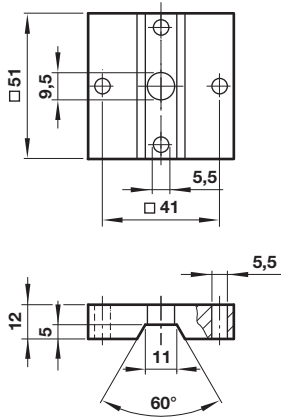
Abmessungen in mm
Projection/First angle



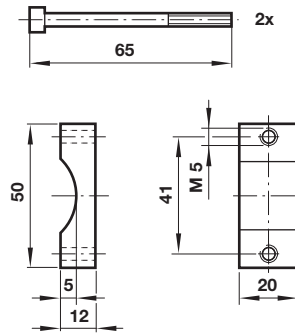
Einzelverbindungsplatte Typ: 0612790



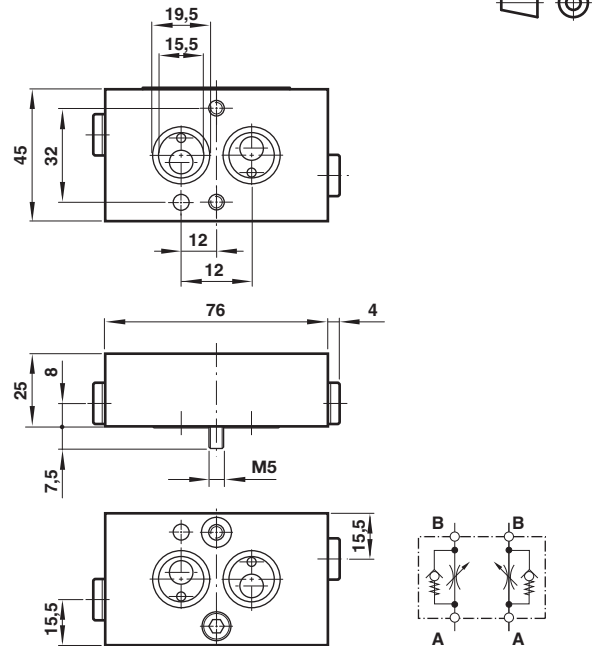
NAMUR-Rippen
Typ: 0612791



Bügel
Typ: 0540593

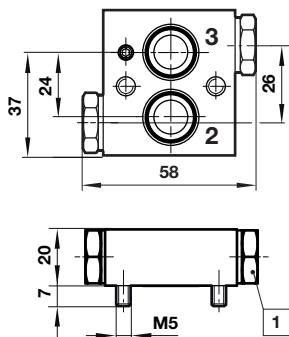


Drosselplatte
Typ: 4040239

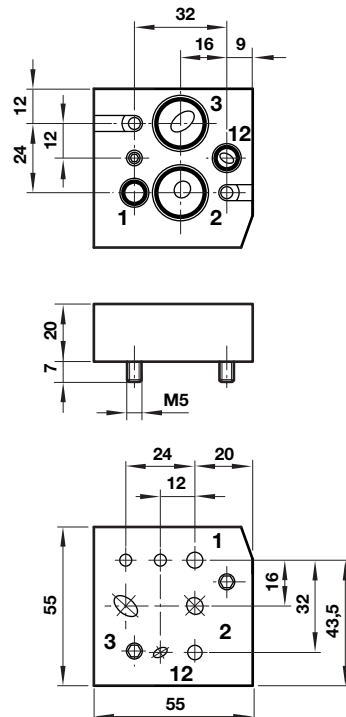


Abmessungen in mm
Projection/First angle

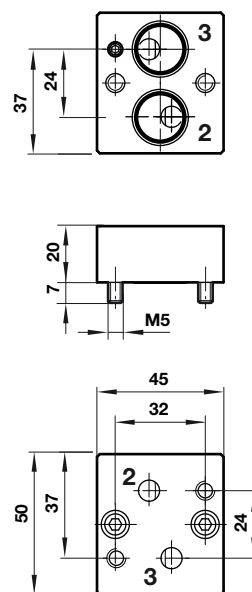
Distanzplatte für Druckschalter
Typ: 0540109



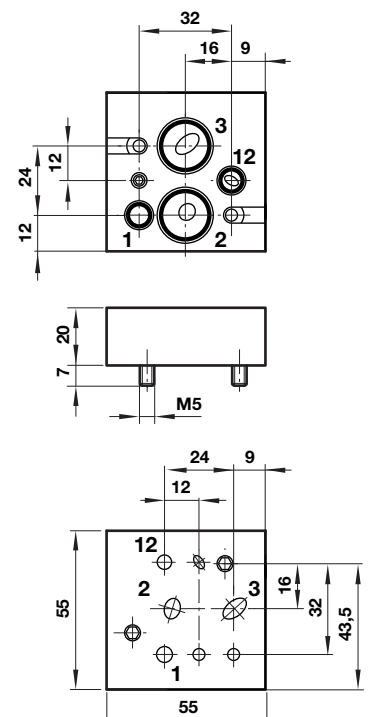
Montageplatte
Typ: 0613453 (90°)

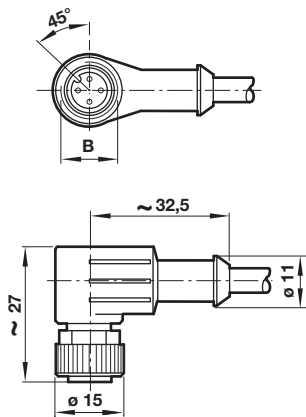


Typ: 0612631 (180°)



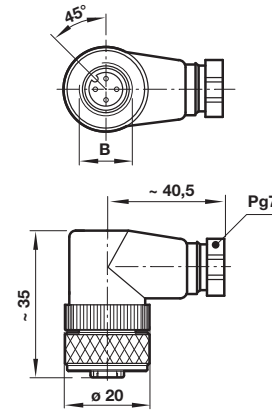
Typ: 0613556 (270°)



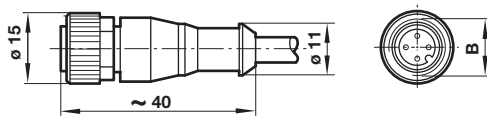
Stecker
90°, 4-polig, mit PUR - Kabel


B	C	øD	øD1	F	Kabel	Kabellänge (m)	Gewicht (g)	Typ
M12 x 1,5	32,5	15	11	27	4 x 0,34 mm ²	2	90	0523058
M12 x 1,5	32,5	15	11	27	4 x 0,34 mm ²	5	180	0523053

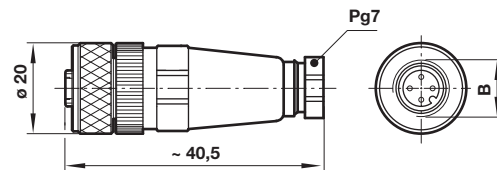
4 pin, ohne Kabel

 Abmessungen in mm
 Projection/First angle


B	C	øD	E	F	Gewicht (g)	Typ
M12 x 1,5	40,5	20	Pg 7	35	30	0523056

Gerade, 4-polig, mit PUR - Kabel


B	C	øD	øD1	Kabel	Kabellänge (m)	Gewicht (g)	Typ
M12 x 1,5	40	15	11	4 x 0,34 mm ²	2	80	0523057
M12 x 1,5	40	15	11	4 x 0,34 mm ²	5	200	0523052

Gerade, 4-polig, ohne Kabel


B	C	øD	E	Gewicht (g)	Typ
M12 x 1,5	40,5	20	Pg 7	26	0523055

Sicherheitshinweise

Diese Produkte sind ausschließlich in Druckluftsystemen zu verwenden. Sie sind dort einzusetzen, wo die unter »**Technische Merkmale/-Daten**« aufgeführten Werte nicht überschritten werden. Berücksichtigen Sie bitte die entsprechende Katalogseite. Vor dem Einsatz der Produkte bei nicht industriellen Anwendungen, in lebenserhaltenden- oder anderen Systemen, die nicht in den veröffentlichten Anleitungsunterlagen enthalten sind, wenden Sie sich bitte direkt an IMI NORGREN. Durch Missbrauch, Verschleiß oder Störungen können in Pneumatik-

systemen verwendete Komponenten auf verschiedene Arten versagen. Systemauslegern wird dringend empfohlen, die Störungsarten aller in Pneumatiksystemen verwendeten Komponententeile zu berücksichtigen und ausreichende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um Verletzungen von Personen sowie Beschädigungen der Geräte im Falle einer solchen Störung zu verhindern. Systemausleger sind verpflichtet, Sicherheitshinweise für den Endbenutzer im Betriebshandbuch zu vermerken, wenn der Störungschutz nicht ausreichend gewährleistet ist.